

Invitation to Tender (ITT)

13 March 2024

Invitation to Tender (ITT)
№PFRU-2024-86

ITT name: Procurement of media content services.
Submission deadline: 25 March 2024, 5 PM (Kyiv)

Dear Tenderer,
Chemonics International Inc. (Chemonics) invites you to submit a Tender for provision and placement on its platforms 5 videos highlighting PFRU's Early Recovery support to local communities based on the scope of work indicated below.

In addition to this Letter of Invitation, the ITT Pack includes:

Volume 1 – Key Procurement Information
Volume 2 - Instructions to Tenderers and Evaluation Criteria

Volume 3 - Terms of Reference (ToR)/Specifications
Volume 4 – Annexes

Annex 1 - Cover Letter (Declarations)
Annex 2 - Chemonics Tendering Requirements and Conditions

Tenderers are required to read “**Chemonics’ Ethical and Business Conduct requirements**” in Annex 2, Section 1 and declare they have understood and adhere to these conditions in the Cover Letter provided in Annex 1.

This ITT does not obligate Chemonics to execute a contract, nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.

All inquiries or requests for clarifications relating to this ITT must be made through the Procurement Point of Contact (POC) listed in the Key Procurement Information in Volume 1. Please contact the POC immediately if any of the ITT documents are missing.

Sincerely,

Vitalii Taras,
Senior Procurement Logistics Manager



Запрошення до участі у тендері (ITT)

13 березня 2024 року

Запрошення до участі у тендері (ITT)
№PFRU-2024-86

Назва ITT: Закупівля послуг з надання медіа контенту.
Кінцевий строк подання пропозицій: 25 березня 2024 року, 17:00 (Київ)

Шановний Учаснику тендеру!
Кімонікс Інтернешнл Інк. (Кімонікс) запрошує вас подати Тендерну пропозицію щодо створення та розміщення на своїх платформах 5 відеороликів про підтримку громад у рамках компоненту «Раннє відновлення» ФПСУ відповідно до наведеного нижче обсягу робіт.

Крім цього Листа-запрошення, Тендерна документація містить:

Розділ 1. Основна інформація про закупівлю
Розділ 2. Інструкції для учасників тендеру та критерії оцінки
Розділ 3. Технічне завдання (ТЗ)/специфікації
Розділ 4. Додатки

Додаток 1. Супровідний лист (декларації)
Додаток 2. Вимоги та умови тендеру Кімонікс

Учасники тендеру повинні прочитати «**Кодекс етики та ділової поведінки Кімонікс**» у розділі 1 додатка 2 і засвідчити в Супровідному листі, який надається в додатку 1, що ознайомились із цими умовами та дотримуватимуться їх.

За цим ITT Кімонікс незобов'язаний укладати договір та оплачувати жодні витрати, понесені у зв'язку з підготовкою та поданням пропозицій.

Учасники повинні задавати всі питання та отримувати роз'яснення стосовно цього ITT через Контактну особу з питань закупівлі (КО), зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». У разі відсутності будь-якого з тендерних документів негайно зверніться до КО.

З повагою,

Віталій Тарас,
Старший менеджер відділу закупівель та логістики



Volume 1. Key Procurement Information

ITT number:	PFRU-2024-86
Project Name/No.:	Partnership Fund for a Resilient Ukraine (PFRU) referred to as "Project"
Authority/Chemonics Client:	UK Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) and PFRU financing partners
Implemented by:	Chemonics International Inc.
Description of commodities or services:	Procurement of media services
Issue date:	13 March 2024
ITT conference day:	19 March, 4 PM (Kyiv) all parties interested to attend should send their requests through this email: pfruprocurement@chemonics.com
ITT clarifications deadline:	20 March 2024, 4 PM (Kyiv)
In-person presentations:	Not applicable
Submission deadline:	25 March 2024, 5 PM (Kyiv)
Email for electronic submissions	pfruprocurement@chemonics.com
Contract type/Pricing methodology:	Fixed Price
Maximum budget for this procurement:	N/A
Plug figures:	Not applicable
Currency of offer	Offers are expected to be expressed in UAH
Estimated period of Performance	130 days
Proposal validity period:	45 days
Anticipated date of award:	15 April 2024
Anticipated date of mobilisation:	N/A
Country where Commodities /Services will be delivered	Ukraine referred to as "Country of Performance"
Procurement point of contact:	Nikita Chahir (nchahir@chemonics.com) referred to as "POC"
Chemonics contact details for the Tenderer or Tenderer Personnel to notify any potential conflict of interest, safeguarding, anti-bribery and corruption or any other compliance concerns	Chemonics Office of Business Conduct Email: businessconduct@chemonics.com Online: www.chemonics.com/reporting Phone/Skype: 888.955.6881 WhatsApp: (+1) 202.355.8974

By submitting a Tender in response to this ITT, the Tenderer represents that they have read, acknowledge, understood, agree to, and will act in accordance with the terms set forth in this ITT, including the "Terms and Conditions of the Tender", as may be modified from time to time, which can be found in Annex 2, Section 3.

Розділ 1. Основна інформація про Закупівлю

Номер ІТТ:	PFRU-2024-86
Назва/номер Проєкту:	Фонд «Партнерство за сильну Україну», ФПСУ, (надалі – «Програма»)
Урядовий орган/Клієнт Кімонікс:	Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства (МЗС СК)
Виконавець:	Кімонікс Інтернешнл Інк.
Опис товарів або послуг:	Закупівля медіа послуг.
Дата публікації:	13 березня 2024 року
Дата тендерної конференції:	19 березня 2024 року 16:00 (Київ) Усі зацікавлені сторони, які бажають взяти участь у заході, повинні надіслати свої заявки на електронну адресу: pfruprocurement@chemonics.com
Кінцевий строк подання запитів на роз'яснення ІТТ:	20 березня 2024 року 17:00 (Київ)
Особисті презентації:	Н/З
Кінцевий строк подання пропозицій:	25 березня 2024 року 17:00 (Київ)
Ел.пошта для подання електронних пропозицій	pfruprocurement@chemonics.com
Тип договору / методологія ціноутворення:	Фіксована ціна
Максимальний бюджет для цієї закупівлі:	Н/З
Прогнозні суми:	Н/З
Валюта пропозиції	Очікується, що пропозиції надаватимуться в гривнях
Орієнтовний період виконання договору:	130 днів
Термін дії пропозиції:	45 днів
Очікувана дата укладення договору:	15 квітня 2024 року
Очікувана дата початку робіт:	Н/З
Країна, де надаються Товари/Послуги	Україна (надалі - «Країна виконання договору»)
Контактна особа з питань закупівлі:	Нікіта Чагір (nchahir@chemonics.com) (надалі - «Контактна особа»)
Контактні дані Кімонікс, за якими Учасник тендеру чи його персонал можуть повідомити про потенційний конфлікт інтересів, проблеми в частині охорони здоров'я, добробуту та прав людини, хабарництво та корупцію чи будь-які інші порушення в сфері комплаєнсу.	Офіс ділової поведінки Кімонікс Ел.пошта: businessconduct@chemonics.com Вебсайт: www.chemonics.com/reporting Телефон/Skype: 888.955.6881 WhatsApp: (+1) 202.355.8974

Надаючи Тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ, Учасник тендеру заявляє, що прочитав, усвідомив, зрозумів, погоджується і діятиме згідно з правилами цього ІТТ, у тому числі наведеними в розділі 3 Додатку 2 «Правилами та умовами Тендеру», які можуть час від часу змінюватися.

1. Introduction:

The Partnership Fund for a Resilient Ukraine (Project) is a multi-year, multi-donor funded programme managed by the UK's Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO). The aim of PFRU is to strengthen the resilience of the Ukrainian government, economy, media, and the Ukrainian civil society by delivering essential resilience project support to the relevant partners. The Commodities or Services to be procured under this ITT are required for the Project's implementation as further explained under Volume 3 Terms of Reference. The Project anticipates issuing a Purchase Order.

Tenderers are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this ITT.

2. Submission Procedure for Tenders:

Tenderers shall submit their tenders electronically by the submission deadline and at the email address in Volume 1- Key Procurement Information. The Technical and the Commercial tender must be submitted separately, and the technical proposal must not have any references to cost information.

Electronic submission of the tender must not exceed 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MS Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Tenderers must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment.

The font size chosen for your tenders must not be less than Arial font size 10.

3. Eligibility Requirements

- a. The Tenderer must be an organisation incorporated or legally organised under the laws of its place of business and must have proper licenses or registration to deliver the Commodities or Services in the Country of Performance.
- b. No commodities or services shall be eligible for payment if provided by a vendor included on any list of suspended, debarred, or ineligible bidders used by His

1. Вступ

Фонд «Партнерство за сильну Україну» – це багаторічна, багатостороння донорська програма, якою керує Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства (МЗС СК). Фонд має на меті посилити стійкість державної влади, економіки, ЗМІ та громадянського суспільства в Україні шляхом надання відповідним партнерам необхідної допомоги в межах проектів із підвищення стійкості. Товари чи Послуги, придбані в рамках цього Тендеру, необхідні для реалізації Проекту, більш детальна інформація про який міститься в розділі 3 «Технічне завдання». За проектом планується укласти Договір про закупівлю.

Відповідальність за дотримання викладених у цьому ITT вказівок і умов Кімонікс стосовно подання пропозицій несуть Учасники тендеру.

2. Процедура подання Тендерних пропозицій

Учасники тендеру подають пропозиції в електронній формі до кінцевого строку подання пропозицій на адресу електронної пошти, зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Технічна та Комерційна пропозиції повинні подаватися окремо, при цьому Технічна пропозиція не повинна містити жодної цінової інформації.

Тендерні пропозиції, що подаються в електронній формі, повинні містити не більше 3 вкладень (до 5 МБ) в одному електронному листі, сумісні з MS Word, MS Excel або форматом Adobe Portable Document Format (PDF) у середовищі Microsoft XP. Учасникам тендеру не дозволяється подавати заархівовані файли. Сторінки, що мають бути підписані від руки, скануються та надсилаються у форматі PDF у вкладенні до електронного листа.

Розмір шрифту тендерних пропозицій повинен бути не менше ніж Arial 10.

3. Вимоги прийнятності

- a. Учасник тендеру повинен бути організацією, зареєстрованою чи законно заснованою за законами країни, в якій вона здійснює свою діяльність, і мати належні ліцензії чи бути зареєстрованим для постачання Товарів або надання Послуг у Країні виконання договору.
- b. Оплаті не підлягають жодні товари чи послуги, поставлені чи надані постачальником, внесеним до будь-якого списку відсторонених, заборонених або неприйнятних учасників тендерів, що

Majesty's Government or other PFRU financing partners.

- c. Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If tenders include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.
- d. Tenderer must submit the self-declarations and representations included in Annex 1 and shall pass Chemonics due diligence process.
- e. The contract under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under a purchase order resulting from this ITT. Therefore, PFRU shall pay for the cost of commodities/ services exclusive of VAT.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on technical assistance of February 10, 1993 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution no.153 (153-2002-п) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the Supplier with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan

використовується Урядом Його Величності чи іншими фінансовими партнерами ФПСУ.

- c. Не допускаються жодні товари виробництва таких компаній, як Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company. Зверніть увагу, що в разі включення до тендерних пропозицій товарів цих компаній, вони вважатимуться такими, що не відповідають технічним вимогам, і будуть виключені з тендеру.
- d. Учасник тендеру повинен надати декларації та гарантії, наведені в Додатку 1, та пройти процедуру належної перевірки Кімонікс.
- e. Договір, за яким фінансується ця закупівля, не передбачає фінансування будь-яких податків, ПДВ, тарифів, мит або інших зборів, установлених будь-якими чинними законами Країни-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита чи збори Країни-партнера не сплачуватимуться згідно з договорами про закупівлю, укладеними в результаті цього Тендеру. Тому ФПСУ оплачує вартість товарів/ послуг без ПДВ.

Кімонікс Інтернешнл Інк. є виконавцем програм і проєктів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії і Північної Ірландії стосовно технічної допомоги від 10 лютого 1993 року (надалі – «Угода»). Кімонікс має потребу в закупівлі товарів, робіт і послуг для виконання вищезазначеного проєкту міжнародної технічної допомоги. Відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України №153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» від 15 лютого 2002 р., вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт і послуг здійснюється коштом проєкту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт і послуг, зазначених у плані закупівель.

Проєкт повинен надати Постачальнику копію реєстраційної картки Проєкту для закупівлі товарів, робіт і послуг, видану Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проєкту, а

or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The Supplier shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked "Without VAT". A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The Supplier shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations.

4. Evaluation and Award:

An award will be made to the Tenderer(s) whose proposal is determined to be responsive to this solicitation document and represents value for money to the Project. Chemonics reserves the right to award to more than one vendor depending on the technical and commercial submissions.

To be eligible, a successful Offeror should pass administrative, technical and financial evaluation.

To pass administrative evaluation the Offeror is required to meet the following criteria:

- be registered as a legal entity under Ukrainian legislation and be authorized to carry out the appropriate type of economic activity;
- be an independent media organization operating in Ukraine since at least 2021;
- have a total combined social media following not less than 600,000 followers/subscribers Facebook, YouTube, Instagram, X (former Twitter);
- have a transparent ownership structure and/or editorial board composition
- have the ability to ensure that the videos receive adequate exposure to a sizable audience. It's expected that each video reaches a minimum of 100,000 views to ensure broad visibility and impact.

A bid shall pass the administrative evaluation stage before being considered for technical and financial evaluation. Bids that are deemed administratively non-compliant may be rejected.

In evaluating proposals, Chemonics will use the following evaluation criteria:

також копію Плану закупівель або витяг із Плану закупівель, засвідчений печаткою Проєкту.

Постачальник подає податкову накладну на товари (роботи, послуги) з поміткою «Без ПДВ», складену в установленому нижче порядку. У податковій накладній вказується підстава для звільнення від сплати ПДВ (назва проєкту, номер і дата відповідного договору). Постачальник подає декларацію в державний податковий орган за місцем свого знаходження з урахуванням зазначених вище операцій.

4. Оцінка пропозицій і присудження договору:

Договір буде присуджений Учаснику(ам), чию(ї) пропозицію(ї) за результатами оцінки буде визнано такою(ими), що відповідає(ють) вимогам цього тендерного документа та забезпечує(ють) оптимальне співвідношення ціни та якості для Проєкту. Кімонікс зберігає за собою право присудити договір більш ніж одному постачальнику в залежності від наданих технічних і комерційних пропозицій.

Щоб взяти участь в конкурсі, успішний заявник повинен пройти адміністративну, технічну та фінансову етапи оцінки.

Щоб пройти адміністративну оцінку заявник повинен відповідати усім наступним критеріям:

- бути зареєстрованою як юридична особа відповідно до законодавства України та мати право на провадження відповідного виду господарської діяльності;
- постачальник має бути незалежною медійною організацією, що працює в Україні як мінімум із 2021 року
- постачальник повинен мати загальну кількість підписників у соціальних мережах не менше 600 000 Facebook, YouTube, Instagram, X (колишній Twitter);
- постачальник повинен мати прозору структуру власності та/або склад редакційної колегії;
- мати можливість забезпечити належне охоплення відеороликами значної аудиторії. Очікується що кожне відео набере як мінімум 100 000 переглядів для забезпечення високого рівня видимості та впливу

Заявка повинна пройти етап адміністративної оцінки перед тим, як буде розглянута на етапі технічної та фінансової оцінки. Заявки, які вважаються такими, що не відповідають адміністративним вимогам, можуть бути відхилені.

При оцінці пропозицій Кімонікс використовуватиме наступні критерії:

Technical Evaluation Criteria	Evidence	Score
<p>Technical Approach:</p> <p>PFRU will evaluate the extent to which the proposed production plan and timeline for shooting and producing the requested 5 videos, as well as suggested placement and promotion plan for the said 5 videos comprehensively addresses and aligns with the objectives outlined in the Scope of Work. This assessment will consider the proposed shooting and production approach, as well as proposed placement and promotion proposal, including the anticipated reach of videos, to ensure they meet the Scope of Work requirements. Additionally, PFRU will assess the company's ability to write feature videos scenarios, develop video/promo materials, and create dissemination plans.</p>	<p>Production plan and timeline for shooting and producing, as well as suggested placement and promotion plan for the 5 videos</p>	30
<p>Past Performance and Corporate Capabilities:</p> <p>PFRU will evaluate the company's portfolio, its corporate capabilities in Ukraine, and the availability and relevance of its experience in similar projects. Moreover, PFRU will assess the offeror's past performance.</p>	<p>Company's profile or 2-3 pages introduction to its areas of expertise, and description of the team and main counterparts in similar projects.</p> <p>Links to previous similar projects, indicating the results achieved.</p>	20
<p>Personnel Qualifications:</p> <p>PFRU will evaluate the curriculum vitae (CV) of the proposed team members that will work on PFRU's project.</p>	<p>CVs of key personnel</p>	10
Total Technical score		70
Commercial Criteria		
<p>The commercial proposal (Price) will be evaluated on the basis of the total price of the proposals in accordance with the terms of reference. Chemonics reserves the right to award the contract to the applicant whose proposal will command a higher price if it is determined that the additional cost/price is justified by that applicant's higher technical score.</p>		30
Total score (Technical + Commercial)		100

Технічні критерії оцінювання	Підтвердження	Макс бал
<p>Технічний підхід:</p> <p>ФПСУ оцінюватиме, наскільки запропонований постановочний план і графік зйомки та виробництва запитуваних 5 відеороликів, а також запропонований план розміщення та просування зазначених 5 відеороликів комплексно відповідає та узгоджується з цілями, викладеними у Технічному завданні. Під час оцінки будуть розглянуті запропонований підхід до зйомки та виробництва, а також надані пропозиції щодо розміщення та просування, в тому числі очікуване охоплення відеороликів, для забезпечення відповідності вимогам Технічного завдання. Крім того, ФПСУ оцінюватиме здатність компанії писати сценарії для художніх відеороликів, розробляти відео/промо-матеріали, створювати плани їхнього розповсюдження.</p>	<p>Постановочний план та графік зйомок і виробництва, а також запропонований план розміщення та просування 5 відеороликів</p>	30
<p>Попередні результати роботи та корпоративна спроможність:</p> <p>ФПСУ оцінюватиме портфоліо компанії, її корпоративну спроможність в Україні, а також наявність і релевантність її досвіду в подібних проектах. Крім того, Фонд оцінюватиме попередні результати роботи учасника тендеру.</p>	<p>Профіль компанії або загальна інформація на 2-3 сторінки про її експертизу, опис команди та основних партнерів у подібних проектах.</p> <p>Посилання на попередні подібні проекти із зазначенням досягнутих результатів.</p>	20
<p>Кваліфікація персоналу:</p> <p>ФПСУ оцінюватиме резюме запропонованих членів команди, які працюватимуть над проектом ФПСУ.</p>	<p>Резюме ключового персоналу</p>	10
Загальний технічний бал		70
Комерційні критерії		
<p>Комерційна пропозиція (Ціна) оцінюватиметься на підставі загальної ціни пропозицій відповідно до технічного завдання. Кімонікс залишає за собою право присудити договір Учаснику тендеру, чия пропозиція матиме вищу ціну, якщо буде прийняте рішення, що додаткова вартість/ціна є виправдана вищим технічним балом цього Учасника</p>		30
Загальний бал (Технічний + Комерційний)		100

5. Tender details

The following is the information required to be considered a responsive tender:

5.1 Cover letter: All tenders without exception must include a cover letter using Annex 1 as a basis. The cover letter includes the Vendor's declaration and must include all documentation necessary for Chemonics to do its due diligence process. The declaration must be signed by an authorised representative of the company. Chemonics reserves the right to request additional documentation as part of its due diligence.

5.2 Technical Proposal

The technical proposal shall comprise the following parts:

Part 1: Technical Approach.

The Tenderer shall describe the company's approach to performing the services as described in the Scope of Work in Section II. This must include but is not limited to the following:

- a) production plan
- b) timeline for shooting and production
- c) suggested placement and promotion plan for 5 videos

Part 2: Corporate Capabilities.

This section must include a description of the company and organization, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Tenderers must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the proposed technical approach/methodology. This may include but is not limited to:

- a. Type of business (e.g. private entrepreneur, corporation, limited liability company, etc.);
- b. Number of years in business and number of years providing relevant services;
- c. Type of services provided;
- d. Description of your past experience that is most relevant to this project;
- e. Detailed organizational chart (if applicable); and
- f. Explanation of the experience of each member of the Team assigned to perform the Scope of Work stated in Volume 3, including experience on similar projects, key personnel qualifications and relevant experience. Resumes of all qualified professionals who will be responsible for assisting with or completing assigned tasks shall be

5. Елементи Тендерної пропозиції

Тендерна пропозиція вважатиметься оформленою належним чином, якщо міститиме наступну інформацію.

5.1. Супровідний лист. Усі без винятку тендерні пропозиції повинні містити супровідний лист, підготовлений на базі шаблону в додатку 1. У супровідному листі має бути декларація Постачальника та повинна бути вся документація, необхідна Кімонікс для проведення процедури належної перевірки. Декларацію повинен підписати уповноважений представник компанії. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової документації в рамках процедури належної перевірки.

5.2. Технічна пропозиція

Технічна пропозиція складається з наступних частин.

Частина 1. Технічний підхід.

Учасник тендеру повинен описати підхід компанії до надання послуг згідно з описом в Обсязі робіт у розділі II, зокрема надати наступну інформацію.

- a) постановочний план
- b) графік зйомок і виробництва
- c) запропонований план розміщення та просування 5 відеороликів

Частина 2. Корпоративні можливості.

Цей розділ повинен містити опис компанії та її організаційну структуру з відповідними посиланнями на материнську та дочірні компанії (якщо є). Учасники тендеру повинні надати детальну інформацію, що демонструє їхній досвід і технічну спроможність реалізувати запропонований технічний підхід/методологію, зокрема надати наступну інформацію:

- a. Тип бізнесу (наприклад, приватний підприємець, корпорація, товариство з обмеженою відповідальністю тощо);
- b. Кількість років у бізнесі та кількість років надання відповідних послуг;
- c. Тип послуг, що надаються;
- d. Опис минулого досвіду найбільш релевантного до цього проєкту;
- e. Детальна організаційна структура (якщо є); та
- f. Інформація про досвід кожного члена команди, призначеного для виконання Обсягу робіт, зазначеного в розділі 3, включаючи досвід роботи над аналогічними проєктами, кваліфікацію та відповідний досвід ключового персоналу. Необхідно надати резюме всіх кваліфікованих фахівців, які будуть відповідати за

provided. At a minimum, Tenderers must provide a CV for a proposed Team Lead.

Part 3: Past Performance

Tenderers must provide a company profile (2-3 pages), which should include information on the company's level of expertise, a description of the team and key partners in similar projects. Additionally, the tenderer must provide links to previous similar projects (at least 3 links) with the results achieved.

Chemonics reserves the right to check additional references not provided by a Tenderer.

5.3 Commercial Proposal

The commercial proposal is used to determine which proposals represent value for money and serves as a basis of negotiation before award of an agreement.

The price of the Agreement to be awarded will be all-inclusive price. No profit, taxes, or additional costs can be added after award therefore these costs must be included in the proposal budget. For the commercial proposal, Tenderers must provide a detailed budget showing major line items, i.e., personnel daily rates, insurance costs, expenses, and proposed fee/profit. Expenses may include travel costs, monitoring and evaluation, supplies or equipment, insurance, etc.

All items, services, etc. must be clearly labelled and included in the total offered price. All cost information must be expressed in UAH.

All proposed costs must be reasonable, allowable in accordance with donor (FCDO) policies, and allocable (incurred for the benefit of implementing the activity). The budget should show value for money and be sufficient for the Tenderer to be able to successfully implement the activity while being prudent in terms of costs/prices that would normally be incurred without the presence of donor funding.

The cost proposal shall also include a budget narrative that explains the basis for the estimate of every cost element or line item. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost

надання допомоги або виконання поставлених завдань. Як мінімум, Учасники тендеру повинні надати резюме запропонованого керівника проєкта.

Частина 3. Попередні результати роботи

Учасники тендеру повинні надати профіль компанії (2-3 сторінки) в якому повинна бути зазначена інформація щодо рівня експертизи компанії, опис команди та основних партнерів у подібних проєктах. Додатково учасник тендеру повинен надати посилання на попередні подібні проєкти (мінімум 3 посилання) із зазначенням досягнутих результатів.

Кімонікс залишає за собою право перевірити оферента шляхом звернення до інших минулих замовників, не вказаних Учасником тендеру.

5.3. Комерційна пропозиція

Комерційна пропозиція використовується для визначення пропозицій, які забезпечують оптимальне співвідношення ціни та якості та слугують основою для переговорів перед присудженням договору.

Ціна присудженого Договору буде ціною за принципом «усе включено». Після його присудження в ціни не можна буде включити жодних прибутків, податків або додаткових витрат, а отже ці витрати повинні бути враховані в бюджеті пропозиції. У комерційній пропозиції Учасники тендеру повинні представити детальний бюджет із зазначенням головних статей, а саме: денні ставки персоналу, витрати на страхування, видатки, запропонована плата/прибуток. У видатки можна включити транспортні витрати, моніторинг і оцінку, предмети постачання чи обладнання, страхування тощо.

Усі товари, послуги, тощо повинні бути чітко позначені та включені до запропонованої загальної ціни. Усі ціни подаються у гривнях.

Усі запропоновані витрати повинні бути обґрунтованими, допустимими відповідно до політики донора (ФПСУ) і такими, що підлягають розподілу (понесені на користь реалізації діяльності).. Бюджет повинен демонструвати оптимальне співвідношення ціни/якості та бути достатнім, щоб Учасник тендеру зміг успішно виконати роботи, але при цьому має застосовуватися така сама розсудливість стосовно витрат/цін, що й зазвичай застосовується при відсутності донорського фінансування.

Цінова пропозиція повинна також містити коментар до бюджету з поясненнями того, на якій основі розрахована вартість кожного елементу витрат або позиції. Для забезпечення можливості повного аналізу

element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of a Tenderer's proposed cost.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal.

кожного елементу витрат або позиції повинна бути надана достатньо деталізована супровідна інформація. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової інформації про витрати, якщо оціночна комісія матиме застереження щодо розумності, реалістичності чи повноти ціни, запропонованої Учасником.

Включати цінову інформацію у технічну пропозицію забороняється за жодних обставин.

1. BACKGROUND

Through evidence-based and adaptive projects, PFRU delivers essential and immediate support to the Ukrainian Government as well as civil society and the private sector. PFRU aims to support the resilience of Ukraine's state, civil society, communities and private sector in the face of Russia's aggression now, and to lay the groundwork for long-term peace on Ukraine's terms. PFRU's agile and adaptive programming supports Ukraine to withstand and overcome heightened Russian aggression.

Through its Recovery workstream, PFRU identifies and meets liberated communities' early recovery needs through community engagement, addressing local government capacity gaps, and strategically communicating results back to residents to sustain trust in state institutions. Working with war affected communities, PFRU's Early Recovery workstream brings together local government, civil society, and community members to solve communities' most pressing recovery challenges to sustain and strengthen resilience and social cohesion.

PFRU supports communities' early recovery through helping local government:

- Improve community services, safety, security, protection, and governance;
- Improve local coordination with regional and central government on recovery planning and decision making;
- Engage with civil society and community members to identify recovery needs, priorities and responses;
- Improve two-way communications and access and transparency of information for community members.

Since 2022 PFRU has been helping local government restore public services including education, healthcare, public administration, and other community services and public utilities, such as water, power, and heating. By the end of 2023 PFRU has completed more than 70 building repairs activities in dozens of communities that were either under occupation or close to the frontline. These included schools, hospitals, government buildings, community centers. In order to promote PFRU's activities and generate public interest in PFRU's success stories, PFRU decided to contract an independent media organization to produce,

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ФПСУ реалізує адаптивні, підкріплені доказовою базою проекти з надання критично важливої, оперативної підтримки українському уряду, громадянському суспільству та приватному сектору. Мета ФПСУ – підтримка стійкості української держави, громадянського суспільства, громад і приватного сектору в умовах поточної російської агресії та закладення підґрунтя для довгострокового миру на українських умовах. Гнучкий, адаптивний підхід ФПСУ до реалізації програми допомагає Україні вистояти та подолати посилення російської агресії.

У рамках компоненту «Відновлення» ФПСУ визначає та задовольняє потреби у ранньому відновленні деокупованих територій через залучення громад, посилення спроможності місцевих органів влади та інформування мешканців на стратегічному рівні про результати з метою збереження довіри до державних інституцій. У рамках співпраці компоненту «Раннє відновлення» з постраждалими від війни громадами ФПСУ допомагає місцевій владі, громадянському суспільству та місцевим мешканцям спільними зусиллями вирішувати найкритичніші виклики у сфері відновлення з метою збереження та посилення стійкості та соціальної згуртованості.

З метою сприяння ранньому відновленню громад ФПСУ допомагає місцевій владі:

- покращувати якість громадських послуг, громадський порядок, врядування, посилювати безпеку та захист громад;
- покращувати координацію з регіональними та центральними органами влади стосовно планування та прийняття рішень щодо відновлення;
- залучати громадянське суспільство та місцевих мешканців до визначення потреб, пріоритетів, заходів у сфері відновлення;
- покращувати діалог із громадою, доступність і прозорість інформації для місцевих мешканців.

З 2022 року ФПСУ допомагає місцевим органам влади відновлювати державні послуги, в тому числі освіту, охорону здоров'я, державне управління та інші громадські та комунальні послуги, такі як водо-, електро- та теплопостачання. До кінця 2023 року ФПСУ відремонтував понад 70 будівель у десятках громад, які перебували під окупацією або поблизу лінії зіткнення, в тому числі школи, лікарні, адміністративні будівлі, центри культури та дозвілля громад. З метою інформування про діяльність Фонду та підвищення інтересу громадськості до його історій успіху ФПСУ

place on its platforms and promote 5 videos highlighting PFRU's Early Recovery work and its impact on local communities.

To this end, PFRU is launching a tender to select a vendor that will produce and place on its platforms 5 videos highlighting PFRU's Early Recovery support to local communities based on the scope of work indicated below.

2. SCOPE OF WORK

The Vendor is expected to prepare a production plan, film, write scripts, produce, place on its platforms, and promote the following 5 videos about PFRU's support to local communities:

Chernihiv Drama Theatre

On 19 August 2023, a Russian missile struck the Chernihiv Drama Theatre, killing seven and injuring more than 150. The theatre was partially destroyed and the shock wave damaged buildings in the surrounding area. PFRU team assisted with the restoration of the theatre and several government buildings. PFRU provided the Theatre with the installation of the new windows and doors broken by the shrapnel and blast wave. In early 2024 the Drama Theatre re-launched its functioning.

Mykolaiv Region, Bashtanka community

The PFRU supports the Bashtanka community in restoring administrative buildings after damage as a result of shelling. During military operations and shelling of the Bashtanska Hromada, the roof was destroyed and the building damaged by an explosive wave in the summer of 2022. The community rebuilt the roof on its own, but in the fall new rockets arrived and again destroyed the roof and broke the windows. The House of Culture is the only surviving building with a basement in the administrative center of the city of Bashtanka, but the shelter was not equipped, so PFRU initiated an activity to provide the necessary construction equipment, tools and materials for the reconstruction of the basement shelter to provide the possibility for more than 500 people daily to be able to temporarily be in safe conditions during air alarms. At the moment, all materials have been delivered and repair work is ongoing on the part of the community.

Kharkiv region, Merefa – SESU support

SESU's Interregional Centre for Demining and Emergency Response in Merefa, Kharkiv region, which provides training for operations throughout Ukraine. PFRU is supporting the State Emergency Services to increase their capability to take leadership of EOD and demining operations throughout Ukraine. PFRU is investing over £4.5 million in training and

вирішив укласти договір із незалежною медійною організацією на виробництво, розміщення на її платформах та просування 5 відеороликів про роботу компоненту «Раннє відновлення» ФПСУ та її вплив на місцеві громади.

Для цього ФПСУ оголошує тендер на відбір постачальника, який створить та розмістить на своїх платформах 5 відеороликів про підтримку громад у рамках компоненту «Раннє відновлення» Фонду відповідно до наведеного нижче обсягу робіт.

2. ОБСЯГ РОБОТИ

Очікується, що Постачальник підготує постановочний план, виконає зйомку, напише сценарій, здійснить виробництво, розмістить на своїх платформах та забезпечить просування наступних 5 відеороликів про підтримку, надану Фондом місцевим громадам:

Чернігівський драматичний театр

19 серпня 2023 року в Чернігівський драматичний театр влучила російська ракета, внаслідок чого загинуло семеро людей і понад 150 отримали поранення. Театр був частково зруйнований, ударна хвиля пошкодила будівлі на прилеглий території. ФПСУ надав допомогу в відновленні театру та кількох адміністративних будівель. У театрі встановили нові вікна та двері замість пошкоджених осколками та вибуховою хвилею. На початку 2024 року драматичний театр відновив свою роботу.

Миколаївська область, Баштанська громада

ФПСУ надає підтримку Баштанській громаді у відновленні пошкоджених обстрілами адміністративних будівель. Влітку 2022 року під час військових дій і обстрілів будівлю у Баштанській громаді було пошкоджено вибуховою хвилею та зруйновано покрівлю. Громада відновила покрівлю власними силами, але восени нові ракетні удари знову зруйнували покрівлю та вибили вікна. Будинок культури – це єдина вціліла будівля з підвалом в м. Баштанка, адміністративному центрі Баштанської громади, але укриття в ньому не було облаштоване, тому ФПСУ ініціював надання необхідної будівельної техніки, інструментів та матеріалів для реконструкції укриття в підвальному приміщенні, щоб понад 500 людей щодня мали можливість перебувати в безпеці під час повітряної тривоги. Наразі всі матеріали доставлені, громада власними силами виконує ремонтні роботи.

Харківська область, Мерефа - підтримка ДСНС

Міжрегіональний центр гуманітарного розмінування та швидкого реагування ДСНС у Мерефі на Харківщині здійснює підготовку фахівців для роботи по всій Україні. ФПСУ надає підтримку Державній службі з надзвичайних ситуацій у посиленні її спроможності керувати операціями зі знешкодження вибухонебезпечних

equipment for the State Emergency Services throughout Ukraine, including this training centre at Merefa.

Kharkiv Karazin University

As the result of shelling, the iconic Kharkiv Karazin University has been heavily destroyed. PFRU installed new windows and doors in the university.

Kharkiv region, Korobochkyne village school rebuilding

The PFRU provides assistance in the restoration of Korobochkyne school.

Depending on security and operational situation at the time of the shooting Merefa and/or Lyman hromada shoots may be replaced with Lyman hromada and/or with Ivanivka hromada in Chernihiv region.

Stage 1 – planning and preparation

Based on the detailed information to be provided by PFRU, as well as contact details of local officials, the Vendor is expected to prepare a detailed production plan and timeline for shooting and producing, as well as suggested placement and promotion plan for the above 5 videos and send to PFRU for approval.

Timeline: within 2 weeks following signing of a contract with PFRU

Stage 2 – pilot shoot and production

Based on the approved production plan and timeline, the Vendor is expected to shoot and produce a pilot video based on Chernihiv Drama Theatre story.

Timeline: within 3 weeks following approval of the production plan and timeline by PFRU

Stage 3 – shoot and production of the remaining 4 videos

Based on the approved production plan and timeline, as well as feedback to the pilot video, the Vendor is expected to shoot and produce the remaining 4 videos.

Timeline: within 6 weeks following the approval of the pilot video by PFRU

предметів та розмінування по всій території України. ФПСУ інвестував понад 4,5 млн. фунтів стерлінгів у навчання та обладнання для Державної служби з надзвичайних ситуацій по всій Україні, в тому числі в навчальному центрі в Мерєфі.

Харківський університет ім. Каразіна

Внаслідок обстрілів знаковий Харківський університет ім. Каразіна зазнав значних руйнувань. ФПСУ встановив нові вікна та двері в університеті.

Харківська область, відновлення школи в селі Коробочкине

ФПСУ надає допомогу у відновленні школи в Коробочкиному.

Залежно від безпекової та операційної ситуації на момент зйомок, ФПСУ може замінити зйомки у Мерєфі та/або Коробочкиному зйомками у Лиманській громаді Донецької області та/або Іванівській громаді Чернігівської області.

Етап 1. Планування та підготовка

Очікується, що на базі детальної інформації, наданої Фондом, а також використовуючи контактні дані місцевих посадовців, Постачальник підготує детальний постановочний план, графік зйомок і виробництва, а також запропонує план розміщення та просування 5 вищезазначених відеороликів і надішле їх ФПСУ на погодження.

Строк: протягом 2 тижнів після підписання договору з ФПСУ.

Етап 2. Зйомка та виробництво пілотного відеоролика

Очікується, що на базі затвердженого постановочного плану та графіку Постачальник здійснить зйомку та виробництво пілотного відеоролика на основі історії Чернігівського драматичного театру.

Строк: протягом 3 тижнів після затвердження Фондом постановочного плану та графіку.

Етап 3. Зйомки та виробництво 4 інших відеороликів

Очікується, що на базі затвердженого постановочного плану та графіку, а також зворотного зв'язку про пілотний відеоролик Постачальник здійснить зйомку та виробництво 4 інших відеороликів.

Строк: протягом 6 тижнів після затвердження Фондом пілотного відеоролика.

Stage 4 – placement and promotion

Based on the approved placement and promotion plan, the Vendor is expected to place the 5 videos on its platforms and promote them on its social media channels. While Facebook and YouTube are identified as the primary platforms for promotion due to their widespread usage and video-sharing capabilities, the Vendor also has the flexibility to suggest other platforms for promotion. The Vendor should identify platforms that align with the project's objectives and have a significant presence among the intended audience. It's crucial that the Vendor's combined social media following across all platforms meets a minimum threshold of 600,000 followers/subscribers. This ensures that the videos receive adequate exposure to a sizable audience. Additionally, it's expected that each video reaches a minimum of 100,000 views to ensure broad visibility and impact.

Timeline: within 2 weeks following placement of the final video on the Vendor's platforms, but not later than by 31 August 2024

Technical requirements for video:

Video length: up to 5 minutes

Audio language – Ukrainian

Subtitles – yes, Ukrainian for social media and English for foreign audiences.

Music – yes, if it fits the narrative and mood.

Characters feature – yes, to be determined by the Vendor.

While PFRU will provide contact details for government and local other officials responsible for a particular site/location, it will be Vendor's task to identify and find suitable characters to tell a compelling success story. The Vendor should actively seek out individuals or groups with first-hand experience who are willing to share their story. These individuals should have a personal connection to the story and be willing to share their unique perspective. This may require the Vendor to conduct interviews, actively engage with community members, or collaborate with local officials to uncover and highlight these powerful stories.

Етап 4. Розміщення та просування

Очікується, що на основі затвердженого плану розміщення та просування Постачальник розмістить 5 відеороликів на своїх платформах та забезпечить їхнє просування на своїх каналах у соціальних мережах. В якості основних платформ для просування визначені Facebook і YouTube через їхнє широке використання та можливості викладання відеороликів, але Постачальник може також запропонувати інші платформи для просування. Постачальник повинен визначити платформи, що відповідають цілям проекту та користуються значною популярністю серед цільової аудиторії. Дуже важливо, щоб загальна кількість підписників Постачальника в соціальних мережах на всіх платформах відповідала мінімальному порозу в 600 000 підписників. Це забезпечить належне охоплення відеороликами значної аудиторії. Крім того, очікується, що кожне відео набере як мінімум 100 000 переглядів для забезпечення високого рівня видимості та впливу.

Строк: протягом 2 тижнів після розміщення фінального відеоролика на платформах Постачальника, але не пізніше 31 серпня 2024 р.

Технічні вимоги до відеороликів:

Тривалість відео: до 5 хвилин

Мова аудіо - українська

Субтитри - так, українські для соціальних мереж та англійські для іноземної аудиторії.

Музика - так, якщо вона відповідає сюжету та настрою.

Наявність персонажів - так, на розсуд Постачальника.

ФПСУ надасть контактні дані державних службовців і місцевих чиновників, відповідальних за конкретний об'єкт/локацію, але Постачальник має самостійно визначити та знайти відповідних персонажів, які зможуть розповісти переконливі історії успіху. Постачальник повинен активно шукати осіб або групи осіб, які брали безпосередню участь у цих подіях і готові поділитися своєю історією. Ці люди повинні мати особистий зв'язок із історією та бути готовими поділитися своєю унікальною точкою зору. Для цього Постачальнику, можливо, знадобиться проводити інтерв'ю, активно працювати з місцевими мешканцями чи місцевою владою, щоб виявити та висвітлити ці потужні історії.

4. DELIVERABLES OR OUTPUTS DESCRIPTION

Deliverable 1. Production plan and timeline for shooting and producing, as well as suggested placement and promotion plan for the above 5 videos.

Deliverable 2. Pilot video script.

Deliverable 3. Final version of the pilot video.

Deliverable 4. Script for the remaining 4 videos.

Deliverable 5. Final version of the remaining 4 videos.

Deliverable 6. Final reach report.

Final reach report should include at least the following information:

- Total reach – the total number of unique users who have viewed the video across all digital platforms where it was disseminated.
- Platform-specific reach – breakdown of the reach by each digital platform used for dissemination, such as Facebook, YouTube, Instagram, X (former Twitter) etc.
- Engagement metrics such as likes, shares, comments, view duration (measures the average amount of time that individual viewers spend watching a video before disengaging) and watch time (represents the total accumulated viewing time of all viewers combined).
- Demographics reach such as age, gender, location, interests, etc., if available.

5. PRICING AND DELIVERABLE SCHEDULE

Chemonics will make each payment in accordance to and as described in the table below, after Vendor's/Subcontractor's completion and Chemonics acceptance of the corresponding deliverable as indicated.

DELIVERABLES	DUE DATE
Deliverable 1. Production plan and timeline for shooting and producing, as well as suggested placement and promotion plan for the above 5 videos.	Within 2 weeks following signing of a contract with PFRU
Deliverable 2. Pilot video script	Within 3 weeks following approval of the production plan and timeline by PFRU
Deliverable 3. Final version of the pilot video	
Deliverable 4. Script for the remaining 4 videos	Within 6 weeks following the approval of the pilot video by PFRU
Deliverable 5. Final version of the remaining 4 videos.	
Deliverable 6. Final reach report.	Within 2 weeks following placement of the final video on the

4. ОПИС РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ

Результат 1. Постановочний план і графік зйомок і виробництва, а також запропонований план розміщення та просування вищезазначених 5 відеороликів.

Результат 2. Сценарій пілотного відеоролика.

Результат 3. Фінальна версія пілотного відеоролика.

Результат 4. Сценарій 4 інших відеороликів.

Результат 5. Фінальна версія 4 інших відеороликів.

Результат 6. Фінальний звіт про охоплення.

Фінальний звіт про охоплення повинен містити як мінімум наступну інформацію:

- Загальне охоплення - загальна кількість унікальних користувачів, які переглянули відеоролик на всіх цифрових платформах, де він був розміщений.
- Охоплення за платформами - розбивка охоплення за кожною цифровою платформою, що використовувалася для поширення, наприклад, Facebook, YouTube, Instagram, X (колишній Twitter) тощо.
- Показники залучення, такі як вподобайки, поширення, коментарі, тривалість перегляду (середня кількість часу, яку окремі глядачі витратили на перегляд відео перед тим, як відключитись) і час перегляду (загальний сумарний час перегляду всіх глядачів разом узятих).
- Охоплення за демографічними показниками, такими як вік, стать, місцезнаходження, інтереси тощо, якщо вони доступні.

5. ЦНА І ГРАФІК НАДАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ

Кожен платіж Кімонікс здійснюватиме згідно з таблицею нижче, після надання Постачальником/Субпідрядником і приймання компанією Кімонікс відповідного вказаного результату роботи.

РЕЗУЛЬТАТИ	СТРОК
Результат 1. Постановочний план і графік зйомок і виробництва, а також запропонований план розміщення та просування вищезазначених 5 відеороликів.	Протягом 2 тижнів після підписання договору з ФПСУ
Результат 2. Сценарій пілотного відеоролика	Протягом 3 тижнів після затвердження Фондом постановочного плану та графіку
Результат 3. Фінальна версія пілотного відеоролика	
Результат 4. Сценарій 4 інших відеороликів	Протягом 6 тижнів після затвердження Фондом пілотного відеоролика
Результат 5. Фінальна версія 4 інших відеороликів.	

	Vendor's platforms, but not later than by 31 August 2024
--	--

Результат 6. Остаточний звіт про охоплення	Протягом 2 тижнів після розміщення фінального відеоролика на платформах Постачальника, але не пізніше 31 серпня 2024 р.
--	---

DUTY OF CARE

The Vendor/Subcontractor will be responsible for their own safety and well-being and Third Parties affected by the Vendor/Subcontractor's activities under any resulting Agreement, including appropriate security arrangements. The Vendor/Subcontractor will also be responsible for providing suitable security arrangements for their domestic and business property.

ОБОВ'ЯЗОК НАЛЕЖНОЇ ТУРБОТИ

Постачальник/Субпідрядник несе відповідальність за власну безпеку та благополуччя, а також безпеку та благополуччя Третіх осіб, на яких може вплинути діяльність Постачальника/Субпідрядника в рамках будь-якого укладеного Договору, в тому числі відповідні заходи безпеки. Постачальник/Субпідрядник також несе відповідальність за забезпечення належних заходів безпеки щодо свого особистого та комерційного майна.

[Insert name and contact information of point of contact for ITT]
Reference: Invitation to Tender [Insert ITT name and number]
Subject: Declarations

Dear [Insert name of point of contact for ITT]:

[Tenderer: Insert name of your organization] is pleased to submit its proposal in regard to the above- referenced request for proposals. For this purpose, we are pleased to provide the information furnished below:

Name of Tenderer _____
Name of Organization’s Representative _____
Taxpayer Identification/VAT Number _____
Address _____
Telephone _____
E-mail _____
Type of Organization* _____

*Commercial, Non-profit, Educational, Other

Small, medium or micro enterprise (SME)?** Yes No

**An SME is defined in accordance with the European Commission as having less than 250 persons employed and an annual turnover of up to EUR 50 million, or a balance sheet total of no more than EUR 43 million.

As required in the Key Procurement Information, we confirm that our tender, including the commercial proposal will remain valid for [insert number of days] calendar days after the proposal deadline.

We are further pleased to provide the following annexes containing the information requested in the ITT:

[Tenderers: It is incumbent on each Tenderer to clearly review the ITT and its requirements. It is each Tenderer's responsibility to identify all required annexes and include them]

- Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the Tenderer is registered.
- Copy of company tax registration, or equivalent document.
- Copy of trade license, or equivalent document.

As part of our offer [Name of Tenderer] provides the following self-declarations:

- [Name of Tenderer] is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments.
- [Name of Tenderer] has adequate financial resources to manage this contract.
- [Name of Tenderer] is up to date with its tax, social and labour obligations.
- [Name of Tenderer] certifies that our organisation currently maintains all insurances required by the governing law applicable to our jurisdiction and appropriate to the services/commodities we will be providing under the prospective contract.
- [Name of Tenderer] certifies that in carrying out the services mentioned below, equipment or services produced by the following companies will not be procured for use by Chemonics: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, and Dahua Technology Company.
- [Name of Tenderer] has does not have any close, familial, or financial relationships with Chemonics staff. For example, if a Tenderer’s cousin is employed by Chemonics, the Tenderer must state this.
- [Name of Tenderer] has does not have any family or financial relationship with other Tenderers submitting proposals. For example, if the Tenderer’s father owns a company that is submitting another proposal, the Tenderer must state this.

- [Name of Tenderer] is is not aware of any conflict of interest due to the participation in the ITT and prospective contract.
- [Name of Tenderer] certifies that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other Tenderer or competitor for the purpose of restricting competition.
- [Name of Tenderer] certifies that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.
- [Name of Tenderer] certifies understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks contained on page 2 of this ITT.
- [Name of Tenderer] understands the personal data requirements under this contract and can implement the appropriate technical and organisational measures to comply with applicable data protection laws (i.e GDPR, DPA 2018) and to ensure the protection of the rights of data subjects.

Please indicate if, within the past five years you, your organisation or any other person who has powers of representation, decision or control in the organisation been convicted anywhere in the world of any of the offences within the summary below:

- Participate in a criminal organization Yes No If yes, provide details.
- Corruption Yes No If yes, provide details.
- Fraud Yes No If yes, provide details.
- Terrorist offences or offences linked to terrorist activities Yes No If yes, provide details.
- Money laundering or terrorist financing Yes No If yes, provide details.
- Child labour and other forms of human trafficking Yes No If yes, provide details.

I declare that to the best of my knowledge the answers submitted, and information contained in this document are correct and accurate.

[TENDERERS: *Delete this section prior to signature.* This self-declaration is used by Chemonics to assess that Tenderers meet our expectations of our supply partners. If you seriously misrepresent any factual information in this Annex 1, and so induce Chemonics to enter into a contract, you may be excluded from the procurement procedure and from partnering with Chemonics in the future. If a purchase order has been entered into, the contract may be terminated for default].

By submitting this Tender, we explicitly consent to all requirements and conditions stipulated in ITT and declare that we will continue to comply therewith throughout the entirety of the contract period. Furthermore, we confirm that we offer the rates as provided in the attached Tender.

Sincerely yours,

Signature

[Tenderer: Insert name of your organization's representative]

[Tenderer: Insert name of your organization]

[Вкажіть ім'я, прізвище та контактні дані контактної особи стосовно ІТТ]

Посилання: Тендер [Вкажіть назву та номер ІТТ]

Тема: Декларації

Шановний(а) [Вкажіть ім'я контактної особи стосовно ІТТ]!

[Учасник тендеру: Вкажіть назву своєї організації] подає свою пропозицію стосовно зазначеного вище запиту. Для цього надаємо наступну інформацію:

Назва Учасника тендеру _____
Ім'я та прізвищен представника організації _____
Ідентифікаційний номер платника податків/ПДВ _____
Адреса _____
Телефон _____
E-mail _____
Тип організації* _____

* Комерційна, неприбуткова, освітня, інша

Мале, середнє або мікропідприємство (МСП)?** Так Ні

** Згідно з визначенням Європейської Комісії до категорії МСП відносяться підприємства, на яких працюють менше 250 співробітників, та які мають річний обіг до 50 млн євро та/або сумарний баланс до 43 млн євро.

Згідно з вимогами розділу 1 «Основна інформація про закупівлю» ми підтверджуємо, що наша тендерна пропозиція, в тому числі комерційна пропозиція, залишатиметься чинною протягом [вкажіть кількість днів] календарних днів із кінцевого терміну подання пропозицій.

Крім того, направляємо наступні додатки, що містять запитувану в ІТТ інформацію:

[Учасники тендеру: кожен Учасник тендеру зобов'язаний ретельно ознайомитися з ІТТ та його вимогами. Виявлення всіх додатків, які необхідно подати, та їхнє включення в пропозицію є відповідальністю кожного Учасника тендеру.]

- Копія свідоцтва про реєстрацію з публічного реєстру чи аналогічний документ від державної установи за місцем реєстрації Учасника тендеру.
- Копія реєстрації в якості платника податків або аналогічний документ.
- Копія торгової ліцензії або аналогічний документ.

У рамках своєї пропозиції [Назва Учасника тендеру] надає наступні декларації:

- [Назва Учасника тендеру] зможе дотримуватися запропонованого графіку виконання робіт із урахуванням усіх існуючих ділових зобов'язань.
- [Назва Учасника тендеру] має достатні фінансові ресурси для виконання цього договору.
- [Назва Учасника тендеру] не має прострочених податкових і соціальних зобов'язань, а також зобов'язань перед працівниками.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що наша організація підтримує чинність усіх страхових полісів, які є необхідними за чинним законодавством в нашій юрисдикції та відповідають послугам/товарам, які ми надаватимемо за потенційним договором.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що при наданні зазначених нижче послуг для Кімонікс не будуть закуповуватися обладнання чи послуги наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company.
- [Назва Учасника тендеру] має не має жодних тісних, сімейних або фінансових відносин зі співробітниками Кімонікс. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра Учасника тендеру працює в Кімонікс, Учасник тендеру має це зазначити.

- [Назва Учасника тендеру] має не має жодних сімейних або фінансових відносин з іншими Учасниками тендеру, що надають пропозиції. Наприклад, якщо батько Учасника тендеру є власником компанії, що подала іншу пропозицію, Учасник тендеру має це зазначити.
- [Назва Учасника тендеру] відомо не відомо про конфлікти інтересів, пов'язані з участю в тендері та укладенням потенційного договору.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без обговорень, перемовин або погодження з будь-яким іншим Учасником тендеру чи конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є достовірною та точною.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що ми ознайомилися та погоджуємося із введеною Кімонікс заборонаю шахрайства, хабарництва та відкатів, описаною на сторінці 2 цього ІТТ.
- [Назва Учасника тендеру] ознайомився з вимогами до захисту персональних даних за цим договором і зможе реалізувати відповідні технічні та організаційні заходи для забезпечення відповідності застосовному законодавству із захисту даних (наприклад, GDPR, DPA 2018) та захисту прав суб'єктів даних.

Зазначте, чи були ви, ваша організація чи будь-яка інша особа, уповноважена представляти інтереси, приймати рішення чи здійснювати контроль у організації, протягом останніх п'яти років засуджена у будь-якій країні світу за зазначені нижче правопорушення:

- | | |
|--|---|
| • Участь у кримінальній організації | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо «так», деталізуйте. |
| • Корупція | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |
| • Шахрайство | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |
| • Терористичні злочини або злочини, пов'язані з терористичною діяльністю | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |
| • Відмивання грошей або фінансування тероризму | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо «так», деталізуйте. |
| • Дитяча праця та інші форми торгівлі людьми | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |

Я заявляю, що, наскільки мені відомо, відповіді та інформація в цьому документі є вірними і точними.

[УЧАСНИКИ ТЕНДЕРУ: Видаліть цей розділ перед підписанням. Цю декларацію Кімонікс використовує для оцінки відповідності Учасників тендеру нашим очікуванням щодо партнерів-постачальників. У разі серйозного викривлення будь-якої фактичної інформації, наведеної в цьому додатку 2, з метою схвалення Кімонікс до укладення договору з вашою організацією, вас можуть виключити з процедури закупівлі та не розглядати в якості потенційного партнера Кімонікс у майбутньому. У разі укладення договору про закупівлю контракт може бути розірваний на підставі порушення зобов'язань].

Надаючи цю Тендерну пропозицію, ми прямо погоджуємося з усіма вимогами та умовами ІТТ і заявляємо, що дотримуватимемося їх упродовж усього терміну дії контракту. Крім того, підтверджуємо, що пропонуємо ставки, зазначені у Тендерній пропозиції, що додається.

З повагою,

Підпис

[Учасник тендеру: Вкажіть ім'я та прізвище представника організації]

[Учасник тендеру: Вкажіть назву своєї організації]

Annex 2 - Chemonics Tendering Conditions:

The following Ethical and Business Conduct requirements, Definitions and Terms form a material part of the ITT.

Section 1 Ethical and Business Conduct Requirements

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/> and the FCDO Supplier Code of Conduct available at: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/926545/Supply-Partner-Code-of-Conduct-FCDO-oct20.pdf.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among Tenderers, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to Chemonics' Client.

Tenderers will ensure they comply with all applicable laws and regulations in force of the country in which the Tenderers is registered and the country where the services are to be wholly or partially performed, including, but not limited to tax laws, environmental, legal and social obligations, anti-corruption laws, anti-bribery laws and anti-terrorism laws. The Tenderers also represents that neither it, nor to the best of its knowledge any of its personnel, servants or agents or any person acting on its behalf, have at any time prior to and during the term of this proposal appeared on the Home Office Proscribed Terrorist Organisations List and/or the Consolidated United Nations Security Council Sanctions List.

The Tenderers must certify that the Tenderers, or its principals, is not debarred, suspended, or proposed for debarment or declared ineligible for award by any UK department or agency or by the U.S. OFAC (Office of Foreign Assets Control List) of Specially Designated Nationals and Blocked Persons at <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn>.

Додаток 2 – Умови проведення тендеру Кімонікс

Наведені нижче вимоги Кодексу етики та ділової поведінки, Визначення і Умови є істотною частиною ITT.

Розділ 1. Кодекс етики та ділової поведінки

Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних ділових критеріях, таких як ціна та технічні переваги. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>, і Кодексу поведінки постачальника МЗС СК, з яким можна ознайомитися за посиланням: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/926545/Supply-Partner-Code-of-Conduct-FCDO-oct20.pdf.

Кімонікс не терпить шахрайства, змов учасників, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та відкатів. Порушення цих стандартів юридичною або фізичною особою призведе до їхньої дискваліфікації у цій закупівлі та заборони на участь у майбутніх закупівлях, а інформація про порушника може бути передана Клієнту Кімонікс.

Учасник тендеру має забезпечити дотримання всіх застосовних законів і норм, які діють у країні реєстрації Учасника, та країні, в якій повністю чи частково надаватимуться послуги, зокрема, податкового законодавства, екологічних, юридичних і соціальних зобов'язань, законодавства стосовно боротьби з корупцією та хабарництвом, антитерористичного законодавства. Учасник також засвідчує, що ані він, ані, наскільки йому відомо, жоден із його працівників, службовців, представників чи будь-яких осіб, які діють від його імені, не був внесений до чи під час терміну дії цієї пропозиції до Списку заборонених терористичних організацій Міністерства внутрішніх справ Великої Британії та/або Консолідованого списку санкцій Ради Безпеки ООН.

Учасник тендеру має засвідчити, що Учасник та його керівники не належать до осіб, співпраця з якими заборонена, призупинена чи її пропонується заборонити, чи яким заборонено присуджувати договори будь-яким британським підрозділом або установою чи Управлінням із контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (OFAC) в рамках Списку спеціально позначених громадян і заблокованих осіб, доступним за посиланням: <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn>.

Chemonics takes a zero-tolerance approach towards human trafficking consistent with the United Kingdom Government's anti-trafficking and safeguarding efforts guided by Safeguarding Vulnerable Groups Act 2006. The Tenderers shall therefore comply with, all applicable anti-slavery and human trafficking laws, statutes, regulations and codes from time to time in force including the Modern Slavery Act 2015.

The Tenderers warrants that at the time of submitting this proposal they are not aware of any present or future matter that may give rise to any real or perceived conflict of interest with this proposal and/or the Project. If a real or perceived conflict of interest arise, the Tenderers will notify Chemonics immediately in writing.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to Chemonics' Client. In addition, Chemonics will inform its Client of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Please contact the Point of Contact or Chemonics Office of Business Conduct listed in the Key Procurement Information with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations.

Section 2. ITT Definitions

The following definitions apply to Chemonics invitations to tender as applicable:

- a. "Agreement" refers to a contract that will be executed as a result of this tendering process between Chemonics (Buyer) and the selected Tenderer (Seller). It can be a Subcontract, or a Vendor Agreement as defined below.
- b. "Anticipated date of award" is the date that Chemonics expects to sign the Agreement with the Vendor/Subcontractor.
- c. "Anticipated date of mobilisation" is the date Chemonics expects the Vendor/Subcontractor to commence work.

Кімонікс дотримується підходу «нульової толерантності» до торгівлі людьми, що відповідає діяльності Уряду Сполученого Королівства щодо протидії торгівлі людьми та захисту прав, добробуту та здоров'я людей у відповідності до Закону про захист вразливих груп 2006 року. Тому Учасники повинні дотримуватися всіх застосованих законів, законодавчих актів, норм і кодексів стосовно протидії рабству та торгівлі людьми, в тому числі Закону про сучасне рабство 2015 року.

Учасники гарантують, що станом на момент подання пропозиції їм не відомо про жодне теперішнє чи майбутнє питання, що може спричинити реальний або видимий конфлікт інтересів стосовно цієї пропозиції та/або Проєкту. У разі виникнення реального чи видимого конфлікту інтересів Учасник повинен негайно повідомити про це Кімонікс у письмовій формі.

Співробітникам і представникам Кімонікс суворо заборонено вимагати чи приймати будь-які кошти, плату, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та представники, що вдаються до таких дій, підлягають звільненню, а інформація про них передається Клієнту Кімонікс. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити свого Клієнта про всі випадки пропонування постачальниками коштів, плати, комісій, кредиту, подарунків, грошових винагород, цінностей або компенсацій для отримання можливості співпраці.

З усіма питаннями чи моментами, що викликають занепокоєння, стосовно наведеної вище інформації, а також повідомленнями про будь-які можливі порушення слід звертатися до Контактної особи чи Офісу ділової поведінки Кімонікс, зазначених в розділі «Основна інформація про закупівлю».

Розділ 2. Визначення ІТТ

У запрошеннях до участі в тендерах Кімонікс застосовуються наступні визначення:

- a. "Договір" означає контракт, укладений у результаті цієї тендерної процедури між Кімонікс (Покупець) і обраним Учасником тендеру (Продавець). Це може бути Субпідрядний договір або Договір із постачальником згідно з наведеними нижче визначеннями.
- b. "Очікувана дата укладення договору" – це дата, коли Кімонікс планує підписати Договір із Постачальником/Субпідрядником.
- c. "Очікувана дата початку робіт" – це дата, коли Кімонікс очікує, що Постачальник/Субпідрядник розпочне роботу.

- d. "Authority or Chemonics Client" means an entity that has contracted Chemonics to implement the Project referenced on the cover page.
- e. "Chemonics" acting as the "Buyer" means Chemonics International Inc., Chemonics U.K. or a branch or subsidiary implementing the Project.
- f. "Commodities" means the supplies or items set out in Volume 3 and such other items as the parties may agree in writing from time to time to be delivered by the Vendor/Subcontractor.
- g. "Country of Performance" means the country(ies), identified in the Key Procurement Information, where the Services are rendered and/or Commodities will be used.
- h. "Eligible Vendor/Subcontractor" means an entity that complies with the ITT eligibility requirements and that has passed Chemonics due diligence process.
- i. "FCDO" means Foreign Commonwealth & Development Office and includes any successor departments of the U.K. Government.
- j. "Framework agreement or Blanket Purchase Agreement (BPA)" is a draw-down or umbrella type agreement that establishes the pricing, terms, and conditions for the as-needed purchases. This agreement allows the Project to issue specific purchase orders, on an as-needed basis, for the procurement of Commodities/Services over the Period of Performance. Chemonics is only obligated to pay for Commodities/Services ordered through purchase orders issued under this agreement and delivered by the Vendor in accordance with the terms & conditions. All unit prices included in the Tender must remain fixed for the initial Period of Performance of the Framework.
- k. "In-Person Presentations" means an invitation for the best ranked Tenderers to present their proposed technical proposal.
- l. "ITT Clarifications" is the opportunity Tenderers have to ask questions on the ITT. Questions or clarifications shall only be sent to the Point of Contact and no later than the date and time specified in the Key Procurement Information. To ensure equity, responses will be notified to all Tenderers (where deemed appropriate by Chemonics) without disclosure of the initiator. Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the tendering process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics or any other party, will not be considered official responses regarding this ITT.
- d. "Урядовий орган або Клієнт Кімонікс" означає зазначену на титульній сторінці установу, з якою Кімонікс уклав договір про реалізацію Проєкту.
- e. "Кімонікс" в якості "Покупця" означає Кімонікс Інтернешнл Інк., Кімонікс Ю.К. або філію чи дочірню компанію, що реалізовує Проєкт.
- f. "Товари" означають предмети чи речі, зазначені в розділі 3, а також інші речі, про доставку яких Постачальником/Субпідрядником сторони домовилися в письмовій формі у відповідний момент часу.
- g. "Країна виконання договору" означає зазначену(і) в розділі «Основна інформація про закупівлю» країну(и), де надаються Послуги та/або будуть використовуватися Товари.
- h. "Прийнятний Постачальник/Субпідрядник" означає суб'єкта господарської діяльності, що відповідає вимогам прийнятності ІТТ і пройшов процедуру належної перевірки Кімонікс.
- i. "МЗС СК" означає Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства та всі органи- правонаступники Уряду Сполученого Королівства.
- j. "Рамкова угода (РУ)" – це генеральна угода, в якій визначено ціни та умови закупівель, які здійснюються за потреби. В рамках цієї угоди Проєкту може за потреби оформлювати конкретні договори про закупівлю Товарів/Послуг протягом Періоду виконання договору. Кімонікс зобов'язаний оплачувати лише ті Товари/Послуги, що були замовлені шляхом оформлення договорів про закупівлю в рамках цієї угоди та надані Постачальником згідно з умовами. Усі ціни за одиницю, зазначені в Тендерній пропозиції, повинні залишатися фіксованими протягом початкового Періоду виконання Рамкової угоди.
- k. "Особисті презентації" означає запрошення Учасникам, що набрали найбільше балів за результатами оцінки, представити свої технічні пропозиції.
- l. "Запити на роз'яснення ІТТ" – це можливість для Учасників тендеру задати питання щодо ІТТ. Питання або запити на роз'яснення слід надсилати тільки Контактній особі і не пізніше дати та часу, зазначених в розділі «Основна інформація про закупівлю». Для забезпечення рівних умов відповіді повідомлятимуться всім Учасникам тендеру (якщо Кімонікс вважатиме це доцільним) без зазначення ініціатора питання/запиту. Лише письмові відповіді Кімонікс вважатимуться офіційними та матимуть значення у тендерній процедурі та подальшій оцінці тендерних пропозицій. Усі відповіді, отримані неофіційними каналами, усно чи письмово, від співробітників або представників Кімонікс чи

- m. "ITT Conference day" means a conference set prior to the Submission deadline where Tenderers are invited to discuss the conditions of the ITT and the Terms of Reference.
- n. "Legal Services Agreement or LSA" constitutes a contract issued to provide legal advice for Project implementation on an as-needed basis.
- o. "Maximum Budget" is the maximum amount available or authorised for the total procurement. Tenders are expected to be below this amount unless specified in the ITT.
- p. "Plug Figure" is an amount of money that the Project expects to be budgeted or reflected in the proposed budget. i.e., travel costs for £25,000 or a programmatic audit for £5,000.
- q. "Proposal validity" means a period, expressed in calendar days, in which proposed prices must remain valid after the ITT deadline. If an evaluation process is delayed, Chemonics reserves the right to request extension of the offer validity period.
- r. "Project" is the project that Chemonics is engaged to deliver pursuant to the provisions of the Prime Contract.
- s. "Purchase Order or PO" constitutes an agreement issued which includes a description of the Commodities and/or Services and the Schedule of Prices stipulated for the individual order.
- t. "Services" means the services set out in Volume 3 to be delivered by the Vendor/ Subcontractor.
- u. "Subcontract" means a contractual agreement for services or facilities which *are material* for the provision of services under the head contract with the Authority.
- v. "Subcontractor" means the entity selected by Chemonics to supply the Commodities and/or Services under a Subcontract resulting from this ITT.
- w. "Time and Materials Vendor Services Agreement or VSA" constitutes a contract issued which includes a description of the Services and the Workdays being Ordered. The Schedule of Prices is expressed in Time (Gross daily rates) and Materials (expenses).
- x. "Transportation Services Agreement or TSA" constitutes a contract issued to provide transportation (car plus driver) for Project implementation.
- y. "Tenderer" means the entity submitting a tender or bidding under this ITT.
- z. "U.K." means the United Kingdom including its provinces, states and territories.

будь-якої іншої сторони, не вважатимуться офіційними відповідями стосовного цього ІТТ.

- m. "Дата тендерної конференції" означає конференцію перед Кінцевим строком подання пропозицій, під час якої Учасники тендеру можуть обговорити умови ІТТ і Технічне завдання.
- n. "Договір про надання юридичних послуг або LSA" означає договір про надання юридичних консультацій стосовно реалізації Проекту в міру виникнення потреби.
- o. "Максимальний бюджет" означає максимальна сума, наявна або схвалена для всієї закупівлі. Якщо інше не зазначене в ІТТ, очікується, що Тендерні пропозиції будуть нижче цієї суми.
- p. "Прогнозна сума" означає грошова сума, яку за очікуваннями Проекту Учасник закладе чи відобразить у запропонованому бюджеті, тобто, транспортні витрати в розмірі 25 000 фунтів стерлінгів або програмний аудит в розмірі 5 000 фунтів стерлінгів.
- q. "Термін дії пропозиції" означає кількість календарних днів після кінцевого строку подання тендерних пропозицій, протягом якого повинні зберігати чинність запропоновані ціни. У разі затримок у процедурі оцінки пропозицій Кімонікс залишає за собою право просити подовження терміну дії пропозиції.
- r. "Проект" означає проєкт, який повинен реалізувати Кімонікс згідно з положеннями Основного контракту.
- s. "Договір про закупівлю або РО" означає договір, який містить опис Товарів та/або Послуг і Прейскурант для окремого замовлення.
- t. "Послуги" означає викладені в розділі 3 послуги, які надаватиме Постачальник/Субпідрядник.
- u. "Субпідрядний договір" означає договір на надання послуг або предметів, які є *істотними* для надання послуг за основним контрактом із Урядовим органом.
- v. "Субпідрядник" означає суб'єкта, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за Договором, укладеним у результаті цього Тендеру.
- w. "Договір про надання послуг Постачальником з оплатою вартості робочого часу та матеріалів або VSA" – це укладений контракт, що містить опис замовлених Послуг і Робочих днів. Прейскурант виражається в Часі (Денні ставки брутто) та Матеріалах (витрати).
- x. "Угода про надання транспортних послуг або TSA" – це контракт на здійснення перевезень (автомобіль плюс водій), укладений для реалізації Проекту.
- y. "Учасник тендеру" означає суб'єкта, які надає тендерну пропозицію в рамках цього Тендеру.
- z. "СК" означає Сполучене Королівство, включно з його провінціями, землями і територіями.

- aa. "U.S." or "United States" means the United States of America, including any State(s) of the United States, the District of Columbia, and areas of U.S.-associated sovereignty, including commonwealths, territories and possessions.
- bb. "Value for Money or VfM" is defined as the "optimum combination of whole-life cost and quality to meet requirements in a fully transparent manner". The concept of VfM also includes the "4 E".
- i. Economy: ensuring how teams will gather up-to-date information on cost drivers to deliver the most economical approach.
 - ii. Efficiency: project learning exercises reflect operational lessons to improve efficiency of the delivery strategy.
 - iii. Effectiveness: present Key \Performance Indicators (KPI) and project indicators that show how the project is achieving results.
 - iv. Equity: how the project is addressing gender equality, disability, and leaving no one behind.
- cc. "Vendor" means the entity selected by Chemonics to supply the Commodities and/or Services under a vendor agreement resulting from this ITT. Examples of vendor agreements are PO, VSA, TSA, LSA as defined herein.
- dd. "Vendor Agreement" means a contractual agreement for ancillary services or commodities which *are not material* for the provision of services under the head contract.
- aa. "США" або "Сполучені Штати" означає Сполучені Штати Америки, в тому числі будь-який(і) штат(и) Сполучених Штатів, Округ Колумбія, а також залежні території США, в тому числі співдружності, території та володіння.
- bb. "Оптимальне співвідношення ціни та якості або VfM" – це "оптимальне поєднання повної вартості, що враховує весь строк служби, та якості, що повністю прозорим чином відповідає вимогам". Концепція VfM також включає принцип "4 E".
- i. Есопому – Економія: забезпечення збору командами актуальної інформації про фактори формування вартості для забезпечення найбільш економічного підходу.
 - ii. Еффієнсу – Ефективність: навчання на досвіді проекту враховує уроки, винесені в рамках операційної діяльності, для підвищення ефективності стратегії реалізації.
 - iii. Effectiveness – Дієвість: поточні Ключові показники ефективності (КПЕ) та індикатори проекту, що показують, як проєкт досягає результатів.
 - iv. Equity – Рівність: як у проєкті враховуються питання гендерної рівності, інвалідності та інклюзивності.
- cc. "Постачальник" означає суб'єкта, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за договором із постачальником, укладеним у результаті цього Тендеру. Приклади договорів з постачальником – PO, VSA, TSA, LSA (згідно з визначеннями цього ITT).
- dd. "Договір із постачальником" означає контракт на допоміжні послуги або товари, які *не є істотними* для надання послуг у рамках головного контракту.

Section 3. Terms and Conditions of the Tender

The following terms and Conditions apply to this ITT

- a) This is an invitation to tender (ITT) only. Issuance of this ITT does not in any way obligate Chemonics, the Project, or Chemonics Client to make an award or nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.
- b) Chemonics may cancel this ITT at any time.
- c) Late tenders may be considered at the discretion of Chemonics.
- d) Chemonics reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.
- e) If there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this ITT, a tender may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.
- f) Complaints/Appeals: The Tenderer agrees that any complaint or appeal hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the Point of Contact in the Key Procurement Information in Volume 1 for consideration. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the complaints/appeals for this procurement. By submitting a Tender hereunder, the Tenderer understands that the Authority/Chemonics Client is not a party to this solicitation and will not entertain appeals from Vendors/Subcontractors.
- g) Tenders must provide their best offer. It is anticipated that award will be made solely based on these original offers. However, Chemonics reserves the right to conduct negotiations with and/or request clarifications from any Tenderer prior to award.
- h) The Agreement issued by Chemonics will contain provisions required by the Authority and will be subject to Chemonics’ standard terms and conditions. A copy of the full terms and conditions is available upon request.

Розділ 3. Умови тендеру

До цього ІТТ застосовуються наступні Правила та умови.

- a) Це лише Запрошення до участі у тендері (ІТТ). Опублікування цього ІТТ не накладає на Кімонікс, Проект чи Клієнта Кімонікс жодного зобов'язання укладення контракту і не зобов'язує Кімонікс оплатити будь-які витрати, понесені під час підготовки та подання пропозицій.
- b) У будь-який момент Кімонікс може скасувати це ІТТ.
- c) Тендерні пропозиції, отримані після встановленого терміну, розглядаються на розсуд Кімонікс.
- d) Кімонікс залишає за собою право відхилити будь-яку та всі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс.
- e) Якщо будуть виявлені суттєві невідповідності вимогам цього ІТТ, тендерна пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві невідповідності на свій розсуд.
- f) Скарги/Звернення: Учасник тендеру погоджується, що всі скарги чи звернення за цим ІТТ треба надсилати (у письмовій формі з усіма поясненнями) на розгляд Контактній особі, зазначеній у розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо скарг/звернень, пов'язаних із цією закупівлею. Надаючи Тендерну пропозицію за цим ІТТ, Учасник тендеру розуміє, що Урядовий орган/Клієнт Кімонікс не є його стороною і не розглядатиме звернення від Постачальників/Субпідрядників.
- g) Учасник тендеру має надати найкращу пропозицію. Очікується, що контракт буде укладено виключно на підставі цієї оригінальної пропозиції. Однак до укладення контракту Кімонікс залишає за собою право вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому Учаснику тендеру.
- h) Укладений з Кімонікс Договір міститиме положення, які вимагає Урядовий орган, і на нього поширюватимуться стандартні правила та умови Кімонікс. Копія всіх правил і умов надається на запит.

- i) An Agreement resulting from this ITT will only be issued to the entity submitting the tender in response to this ITT; payments for Commodities or Services provided under such will not be issued to a third party.
 - j) For Framework agreements only: Any award resulting from this ITT will be in the form of a Framework Agreement (FA). The Project anticipates issuing a FA (or multiple FAs) under which specific purchase orders can be issued—on a demand driven basis—at the pricing levels established in the FA. When the need arises for the commodities/services described in the FA, the Project will issue a purchase order to the FA-holder. If there are multiple FA-holders as a result of this ITT, the purchase order will be issued to the FA-holder that presents value for money for that specific order, based on price and delivery time.
 - k) Tenders are encouraged to view [Chemonics Data Privacy Policies](#) to see how we process your personal data.
- i) Договір у результаті цього ІТТ буде укладений лише з компанією, яка подавала свою тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ; оплата за надані за таким Договором Товари або Послуги третім сторонам не здійснюватиметься.
 - j) Тільки для Рамкових угод: Будь-який договір за результатами цього ІТТ буде укладений у формі Рамкової угоди (РУ). Проект планує підписати одну (або декілька) РУ, в рамках яких укладатимуться Договори про закупівлю конкретних обсягів товарів/послуг – коли виникатиме потреба – за цінами, встановленими в РУ. Коли виникатиме потреба у товарах/послугах, описаних у Рамковій угоді, Проект укладатиме зі стороною Рамкової угоди Договір про закупівлю. Якщо за результатами цього ІТТ буде обрано декілька сторін РУ, то Договір про закупівлю укладатиметься з тією стороною РУ, яка забезпечить найкраще співвідношення ціни і якості при виконанні цього конкретного договору, що визначатиметься за критеріями ціни та строків доставки/виконання.
 - k) Учасникам тендеру рекомендуємо ознайомитися з [Політикою забезпечення конфіденційності даних Кімонікс](#), щоб знати, як ми оброблятимемо Ваші персональні дані.